司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684－8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍氣氣氣房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食糧餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

HALAL MEATS LTD.
4413 MAIN ST.
電話：879－5518
每日有新鮮魚供應
紅鯊魚，石斑，生猛蟹
零沽批發　無任歡迎
有折扣・七日營業

建屋執委會
①建屋地點，位於最有名聲溫哥華 GOLF GLUB及 LOUGHEED MALL
②任君選擇買屋或買地。
③最好投資，屋價由二十四萬五千起，地價十二萬。英語電JANE STOCK
299-6561　596-7830
TRADITIONAL QUALITY BY PACESETTER HOMES LTD AND BURNABY HOMING ENTERPRISE LTD.

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
ZENITH
TECHNICS
RCA
電視，音响，錄影器材
主理 ALVIN O.W. CHAN
PHONE 255-4543

全屋出租
樓上三房一廳，樓下三房一廳，厨房廁所爐頭雪櫃地氈俱全，近巴士學校，適合大家庭或兩個中小家庭，月租八百元。請電：四三〇－二四八五。

有新裝修土庫出租
位於域多利及二十二街，交通方便，設備齊全，自由門戶，有意者請電：874－0750

潤大大土庫出租
一大廳一大房，厨廁浴齊，合有職單身或夫婦，有車位，交通便，請電：327－6240

二樓靚房出租
包傢俬爐頭地氈齊，交通方便，十分鐘到唐埠，近商場，內全新裝修。請電：八七三－五六〇三接洽。

強永裝修
電話 872－3290 / 874－0988
裝修 洗手間 電水工程 間格土庫
政府牌照 價錢特平

嘉寶園藝服務
GABO GARDENING SERVICE
專門植樹、移樹、修剪、遷移不要花木，花園清理，剪草，防止青苔及雜草，庭園美化。請電：八七三－八一七七

華輝電器修理工程
政府牌照，收費合理，免費估價。
承接商業及住宅新舊電火工程
電話：438－2497

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程・設計裝置及修理・忠誠爲僑胞服務・快捷妥當。
電話：八七二－一〇三九
八七六－一壹一二
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

土庫出租
兩房一廳，近學校，交通方面，包水電爐頭雪櫃，適合小家庭，有意請電：四三四－八一〇五

有房出租
十八街京士威，新屋樓上一房一廳，適合職業女性姓或學生，不吸煙，有意請電：876－2557

靚屋出租
東廿八街近乃路，樓上二廳三房，厨廁浴全・樓下二廳二房，厨廁浴全，租金相宜・電：324－1973梁洽。

土庫出租
一廳一房各自門口出入，有意請五時后電話：八七六－二五五〇

新屋下樓出租
域多利夾四十六街，三房一廳，厨房廁所雪櫃爐齊，交通便，有意請電話：三二五－零四二八

新孖屋樓上出租
三房一廳，爐頭雪櫃齊，東十街，交通方便，近小學・電話：438－6918

靚土庫出租
十九街近緬，厨廁齊備，獨立門戶，適合單身女士或學生。電話：八七六－一五二二

土庫獨立聯房出租
厨廁齊，近四十三夾乃路，適合單身或年青夫婦，租二百五。電：三二七－九五九二

土庫出租
兩房一廳，厨廁浴全，月租三百元，有意者176東十四街洽

獨市沙省餐館出租
CLIMA近美國邊境連厨房生財用具，餐房檯椅一概齊備，樓上可居，共月租八百，即可做生意・溫哥華電話：922－9886

住屋全間出租
三房，一廳一厨房，近乃磨街，有意請電：255－1455

中式餐館出讓
五十餘座位在西區大街，生意平穩，短錶期，有意者請電：五二二－三九八四PAK洽。

理髮店生意出讓
架撐齊備，十四理髮椅，租即好，減價出讓，位於雲埠，請英語約見・688－9731

沙省埠仔餐館急讓
約四萬人，批長，租平，有停車場，座位一百，月做生意三萬左右，開價六萬五千・業主無閒兼顧，詳情自費電話：306－764－6700彭祖

財路餐館出讓
座位五十餘，有酒牌，錶期短，地點旺盛，生意穩定，設備齊全，適合夫婦經營・有意請電伍君接洽・電話521－3012或TEL. 434－3113北極星地產燕梳有限公司

唐西餐館出讓
餐館實業及雙連住宅，二房一廳，位于ALDERGROVE繁忙公路十字口，座位七十，設備齊全，有酒牌，停車場，離溫哥華行車四十分鐘，詳情請洽ANDY黃263－0208或874－3135 LAING實業公司。

菓菜店讓
位於購物中心，租平，獨市生意，寬大停車場，架生齊備，面積三千餘尺，每年生意卅餘萬，潛質未盡，取價相宜，請下午電：943－7736盧。

埠仔餐館出讓
生意好，旺地點，長批約，新裝修，七十座位，因股東意見不合，急需出讓，取價三萬五千元。電話112－624－4284請自費電話洽。

餐館出讓
北溫哥華LONSDALE夾二街，高尚西餐館，東主退休廉讓，取價十五萬元，東主願提供五萬元第一按揭，息十四厘，六時後電：254－0096胡先生洽。

唐快餐店廉讓
位于旺區購物中心，三年新，厨房器具齊備，可做燒臘及兩百五十人外賣餐，生意安定，適合家庭式經營。售七萬九千元。有意請電：270－2839晚271－3692洽。

唐西餐館出讓
沙省四萬人發展中埠唐西餐館急讓，位於正市中心，座位一百，數大百貨公司及新興建八百人政府寫字樓大廈圍繞，前途好，位置一流，因人手不足，東主廉價平讓，取價六萬，有意請來函BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK或下午四時後自費電郭或羅先生洽306－764－3383

中西餐館生意出讓
位于片打西街商業區，有酒牌，一百座位，租平，有長租約，因東主離埠，有意者請下午三時至八時半前電：688－0711

建築師新屋出賣
三睡房，複層式，一千六百四十平方尺。40×120。近SURREY，開價十二萬五千・英語電：325－0224

吉屋自售
近學校市場，交通便，三房一廳另土庫三房一廳現出租，有高額低利貸款，晚七時后電：254－0366

工商業樓出賣
商業樓三層約廿六年新，在喜士定東街，離唐人街一分鐘車，宜做小工廠及商業急讓，價二十萬晚電：二五五－四一〇五

六年新屋自賣
1075 E. 49街三睡房大廳，樓下兩睡房客飯廳，厨備齊，可租出。電251－4244晚327－6545

餐館連實業出賣
白石鎮，旺區，餐館連實業出賣開價三十二萬。詳情請電余健大274－3649或DAVID YEE 873－4811 GOOD RICH公司。

快餐生意出售
投資少，利潤高，工作時間短，可以工餘後辦理，最合尋求額外收入人仕・六時後接洽。九二九－二五二九

新屋出售
2156四十四街近域多利，全新，賣價十九萬九千・可立刻入伙，星期六開放二至四時半・電話：872－0321黃小姐

有屋出賣
▲南本拿比區地大70×119屋堅固，自住收租均宜。
▲舊屋雲東廿七街近緬街九萬元請電：陳明憲 STEPHEN CHEN住宅325－6075 UNITED REALTY 437－9431

唐西餐館生意出賣
埠仔・四十個座位，位于街角・有外賣，送餐，地點好，生意安定，適合家庭式生意，土庫有住，連實業均可。有意者請電：112－627－7001自費電話。

建築師新屋自賣
一千三百三十平方尺，土庫部份完成，地點好，鄰居中國人，星期六及日一點至四開放2768 E 六街，溫哥華。英語電：434－2321

六年新屋出賣
一千三百二十平方尺，平地33×120，上下層全部完成，各有睡房，厨房，浴室等・近新屋區・環境優美・開價二十一萬七千・屋主願借一半錢，十五厘利息・
▲新屋多間，價錢特別平・建築師不但肯借錢，而且原價出賣・詳情請電：872－0321黃小姐

雲島餐館生意出賣
連實業PORT ALBERNI百一座位，架撐齊備，有意請電112－723－3681或724－4032接洽。

有屋出賣開放
星期六及日下午二至五時開放，五六七六 RUPERT ST 近四十一街，翻新三睡房土庫一睡房，五十七乘一百一十四尺即可入住，售十七萬四千五百。請英語電：二六三－六三四二

屋主自賣
位於2861東二十一街，七年半新屋，上下層裝修好，雙車房，有露台，樓上及樓下各三睡房，開價十六萬八。有意電：438－4164譚洽。

六年新屋自賣
33×122，一千三百五十平方尺，六房個半浴室，下層三房雙車位，開價二十萬・4465 UNION 北本拿比英語電：298－5391

六年屋自賣
雲東區，三睡房，大廳浴室，樓下三房，客飯廳，厨備齊，洗衣房，有意電：251－4244或327－6545

西人屋出賣
McKENZIE HEIGHT'S地區，新裝修，四睡房，五十呎濶地・英語電：266－7959五時後。

屋主自賣
地40×120，一千五百平方尺，土庫完成，開放時間週末一時至四及每晚七時至八。2675 E 24 溫哥華・英語電：437－4109

靚新屋出賣
每層二千平方尺，屋內設有吸塵系統及音樂，有防盜鐘等。離CHAMPLAIN MALL一個角口，靠近學校・GOLF COURSE詳情請英語電：433－5661或437－5610任何時間都歡迎預約參觀。

投資者好機會
商業樓，三舖位，二房，目前已租出，最好地點。4464 ALBERT ST. 北本拿比英語電CATHY WALLACE 942－0373或941－6266

新屋樓下全層出賣
兩房一廳，近乃磨及十五街，交通便，設備全，環境好。日：681－4832 夜：253－5625

顯利商場西餐館賣
生意好批好短表期座位七十有前途台家庭式有意者請晚六至十時電：467－5619洽。

菓舖自賣
雲埠西區，每日生意超過千元，裝修新穎，樓上有住，租廉，批長，取價九萬九千，另點貨。電：525－8044接洽。

埠仔生意出賣
適合有建設能力夫婦經營，位於MASSEY埠主要大路，做生意地方有九百尺，凍櫃及存貨地方五百尺，一房居住地方八百尺，屋後可擴建，實價十五萬。請英語電話：112－626－5523

中西餐館出賣
離雲埠四百米，旅遊勝地，埠情好，生意好，百餘座位，有濃淡酒牌。電522－3984陳洽

埠仔餐館生意平賣
▲日營五座位七十，全酒牌，租平批長，埠仔金利旅遊勝地，取價十萬。
▲片士魯拔，四十座位，架撐新淨，生意實業，任君選擇，淨生意九萬，連實業（29×100辣）廿二萬。
▲高貴林區，餐館生意，家庭經營，租平批好，平價急賣，歡迎還價。
▲蘇利公路DRIVE－IN餐室，炸鷄，漢堡，東主離國，降價急售，掘金機會，平通全市・滿堂紅公司：四三八－一四五五何仲生住家：二七三－三〇〇〇

有新屋出賣
三房，一千三百平方尺・2485 BROCK ST 另一間四房，一千六百五十尺4490 HARRIET街・電：電298－0417

屋主自賣
五房一廳，三十二年屋，柚木地板，新油漆，地區好，近學校，價十三萬九，可接供，有意點五至九時電430－6013

栢文出售
雲埠西區尾一高層及兩供層柏文，取價由一百零八萬至五百二十五萬。請英語電
HUGH GARLING
681-4111
Macaulay Nicolls Maitland & Co. Ltd.
#1600-200 Granville St.
Vancouver, B.C.

發財餐館出售
南沙省CARLYLE旺埠獨市唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，近美國邊境及省立公園，家庭經營，利錢深厚，叫價七萬九千，誠意者定有商量，電話：(306)－453－2540

投資良機
▲中型雜貨舖北本汝比好區，有住位，生意旺，月租四百，業主離埠急讓，淨生意賣二萬。
▲投資良機，北本汝比四單位孖屋，三年新，有五年廿萬按押，十五萬半，三十五萬餘。蘇迫毓CLIFF TO住家電話：939－3820 BLOCK BROS. RTY 291－2881

餐館平賣
外賣唐餐館，BURNABY設備值六萬元，平售二萬七。電：872－7275陳。

雲東區，屋主自賣
魯拔夾十八街近小學，交通便地區好。上二房一廳柚木板地，新油漆，土庫裝修好，二房一廳厨廁設備齊，地33×122尺，可轉手的首期按揭十一厘餘，售十二萬餘有意請電：436－8972

屋主自賣
九百方尺地，土庫半完成，地卅三乘一二七，闊大車房，星期六、日在三至六時開放。6372 西孖梳街。英語電話：327－2267